



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

رقم 16

تمرة رمضان - العدد رقم 16

القدس في القلب



في هذا  
العدد

الديك الفصح

بح و فشن

قراءة تاريخية

سليم الزعنون  
وزيارة سريعة  
للدهائية

خراف ستي

بنت الغيمة

الأكل أيام زمان

الثوم البري و  
الحيسة و  
السخينة

مترون من

فلسطين:

امثال النجار

نصيحة رمضان

## وصية للحامل والمرضع في شهر رمضان

ينبغي على الحامل والمرضع استشارة الطبيب فإذا سمح لها بالصيام فينبغي عليها عدم التهام كمية كبيرة من الطعام عند الإفطار، وتوزيع طعام الإفطار المعتدل إلى وجبتين: الأولى عند الإفطار، والباقي بعد أربع ساعات. كما تنصح بتأخير وجبة السحور، والإكثار من اللبن الزبادي، والإقلال من الطعام الدسم والحلويات. أما المرضع، فإن صامت فيجب أن توفر للمولود كمية إضافية من الماء والسوائل ليشربها خلال ساعات الحر بجانب الرضاعة من ثدي الأم وعليها الاهتمام بغذائها من حيث الكمية والنوعية. كما ينبغي أن تكثر من الرضعات في الفترة بين الإفطار والسحور. فإذا ما شعرت بالتعب والإرهاق فعليها إنهاء صومها واستشارة الطبيب.



# Australian palestinian cultural centre

## المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

### الديك الفصح : الفرق بين بَحّ وفِش

الكثيرة هي الكلمات الأرامية التي مازالت دارجة في لهجاتنا المحلية، وهي خير دليل على عراققة لغتنا وأصالة شعبنا، بل أن استخدامها بتصاعد مستمر بعيداً عن العربية القريشية التي سماها معاوية بن أبي سفيان باللغة الفصحى وهي لغة دوواين الدولة في عهده. تتميز الأرامية باستخدام حرف الشين للنفي، مثلاً كلمة بَدِيّ بمعنى أريد نفيها بَدِيْش وكذلك مَعِيّ أي عندي أو أملك نفيها مَعِيْش، ونستطيع أن نذكر كلمات كثيرة بهذا الخصوص، حيث أن مدرسة معلولا بريف دمشق للغة الأرامية اعتبر حرف الشين هو أداة النفي الأكثر شيوعاً بكتب المسيحيين الأوائل.

فكلمة فِش : أصلها آرامي يعود لقبل 4000 سنة، نستخدمها للتعبير عن عدم وجود شيء ومن المفترض أن يكون متوفر وموجود، أي أنها نفي لحرف في وهي نادراً ما تستخدم مستقلة عن مدلولها مثلاً فِش لَحْم أي لا يوجد خبز باللغة الأرامية. وفي دلالات استخدامها باللهجة الدارجة أصبحت واسعة الاستخدام لدرجة أننا نسمع جملة فِش نِت أي لا يوجد إرسال عبر الانترنت، وهنا يكون الاستخدام مبالغ فيه، حيث أن فِش كانت تستخدم للمفقد من أساسيات الحياة مثل الطعام والأمان والماء، أما الأمور الثانوية فكانوا يستخدموا أداة نفي مركبة وهي مَا ظَلِش أي لم يبق منه شيئاً، وحرف النفي ما هو تخفيف من أهمية الشيء مثل مَا ظَلِش كَعَجْ، ومن الخطأ أن نقول مَا ظَلِش خُبز مثلاً لأنه من أساسيات الطعام.

وهناك كلمة بابلية قريبة من اللفظ الأرامي وهي فِش أي يفتح الفاء، وتعني فاقد عقله، ومنها كلمة فاشوشي أي مخبول، إلا أننا نستخدم معناها بطرق مختلفة مثل فِش خُلْفَه في فلان :أنزل فيه غائلة غضبه المسبب من غيرِه , وَفِش قَلْبُه : أظهر مافيه من غيظ. لكن التمييز واضح بين فِش الأرامية بعلامة الكسرة على الفاء وفِش البابلية بعلامة الفتحة على الفاء، ولا يوجد من يخلط في استخدامها في عموم بلاد الشام أهل كنعان.

أما كلمة بَحّ فهي فرعونية وأصلها باه أي لم يبق شيء من المادة المطلوبة، واستخدامها درجة بالألف الثانية قبل الميلاد، وكانت مرتبطة بإزالة الأوساخ عن الملابس عن طريق نقعها بالنيلة (مسحوق تنظيف ملابس فرعوني)، وأصبحت كلمة بَحّ تعني إزالة الأوساخ عن الملابس ولها ذكر كبير بالأرامية والعبرية. أما استخدامها بمعنى انتهاء الشيء فهو خاص بالأمور الثانوية مثل الكعك بَحّ ولا يمكن أن نقول الحليب بَحّ، وهذا التمييز معروف ودارج على استخدام كلمة بَحّ بالأمور الثانوية.

لا أعرف لماذا استعار الكنعانيين كل الكلمات المتعلقة بالأطفال والطفولة من اللغة الفرعونية فكلمة بَحّ ليست الوحيدة، فهناك، دَحّ ومَحّ وكَحّ وكَغّ ونونو وكِغا ونِغا كلها كلمات فرعونية، بعض دارسين اللغة الأرامية يقولون أن لغتنا تعتمد على حروف ساكنة الحركة وصعبة النطق على الصغار مثل الشين والحاء، وهذه الاستعارة جاءت بعصر حكم تحتمس لأرض كنعان. المضحك أن الأطفال يرفضوا استخدام هذه الكلمات إذا أجادوا استخدام الشين والحاء، بل أنهم يعتبروا لغة الأطفال الرضع.

وفي النهاية نقول أن فِش تستخدم لعدم وجود الأمور الأساسية للحياة، وما ظَلِش تستخدم لعدم وجود الأمور الثانوية للحياة، وبَحّ نستخدمها لعدم وجود الأمور الثانوية للأطفال دون السن الثالثة. وهذا يعني أنه فِش نِت خطأ واقترح استخدام نِت بَحّ.

### الأجنبية إذا وصفت

خطيبها : هو جميل جداً ولطيف  
الفلسطينيه : راتبه منيح وأمه ميته  
والحمد لله ما عنده خوات .

~ بالله من الكافره ؟



### إنتحار مدرس جغرافيا !!!

وبعد التحقيق إتضح بأن

تلميذ محشش سألته :

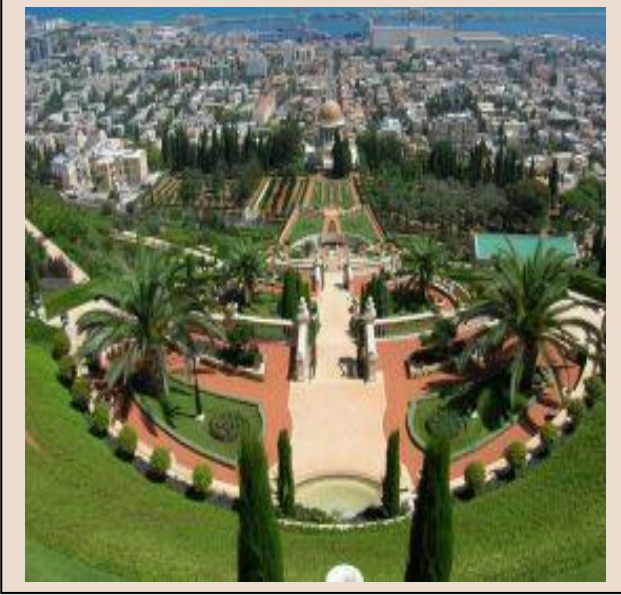
خط الاستواء فواتير وإلا شحن ؟!؟!

نكت  
افيس  
بوك



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

**قراءة تاريخية:** سليم الزعنون وزيارة سريعة للبهائية



يذكر الأخ القائد أبو الأديب سليم الزعنون عضو اللجنة المركزية لحركة فتح في كتابه السيرة والمسيرة: في يوم 1995/3/8 انطلقت بنا سيارة أختنا قاسم عبدالهادي من غزة باتجاه القدس، للوفاء بوعده قطعناه للقوى الوطنية الفلسطينية في داخل أراضي 1948، وقد إتقنت قيادات من مختلف المناطق وتجولت بالمدن والبلدات الفلسطينية .  
في حيفا شاهدنا قبة مذهبة وسط جنة فيحاء يؤمها السياح وشارعا كانت أضواؤه تتلألأ في الليل.

قالوا أنه شارع عباس بن البهاء. سألنا: وهل هذه القبة الذهبية تقليد لقبه الصخرة المشرفة في القدس؟ فقالوا: لا، إنها محفل البهائية في العالم، وهذه الأرض اشتروها بمئات الملايين وحولوها جنة لا مثيل لها في حيفا فلسطين.

ودخلنا الحديقة، ثم المحفل بعد أن خلعنا أحذيتنا وطلب منا أن نخشع أمام النصب وفيه ما يشبه القرآن من حيث شكل والفواصل الجميل، ولكنه ليس قرآنا وإنما هو صفحة من الكتاب المقدس لدى البهائيين،

وعادت بي الذاكرة هل هو مذهب جديد أو دين جديد يدعي أتباعه أن نبيهم اسمه بهاء الله وخليفته ابنه عباس الذي سُمي به أهم شارع في مدينة حيفا.

تذكرت ذلك الرجل من آل مراد في غزة، كان أميا تأتيه رسائل أسبوعية على عنوان دكان والدي، وكان يطلب مني وأنا ابن الثالثة عشر أن أقرأ له هذه الرسائل التي تبين أنها منشورات تصل إلي كل منتسب للبهائية. لم يحاول أن يشرح لي شيئا عن البهائية لأن والدي كان يُسقه هذا المذهب، وقال لي: إنه ليس بعيدا عن الماسونية. وقال أبوشكيب مراد البهائي إن تفسيرنا لآيات القرآن الكريم تختلف عن قراءة المسلمين لها، لذلك فإن تفسير بسم الله الرحمن الرحيم " والشمس وضحاها والقمر وما تلاها" صدق الله العظيم.

حسب البهائية أن الشمس تعني بهاء الله والقمر يعني ابنه عباس. وتذكرت صديقنا المحامي عبدالحكيم مراد الذي كان بهائيا، وقد سمي ولده "سبحان" حتى يقول الناس سبحان عبدالحكيم مراد، وسمى ابنته "هيولا" ليقول الناس هيولا عبدالحكيم مراد والهيولا هي النور الإلهي.

إن المحفل البهائي والقبة الذهبية والجنة الخضراء أهم المعالم السياحية في مدينة حيفا، ويتوجه إليها البهائيون الأغنياء من كل أنحاء العالم، فالطائرات تقلع من مطارات أميركا وتحط في مطار حيفا. وقد حُظر المذهب البهائي في مصر، وأعدم العراق قاداتهم، وألغى الأردن الترخيص لهم بالوجود، ولكنهم متواجدون في أرجاء الأرض لاسيما أميركا، ولهم من الأملاك والثروات الكثير.



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

أزياء أيام زمان

## الببطين

كلمة أسبانية شاع استعمالها لدى عرب الأندلس، ومعناها المريلة أو الملعبه، وقد ورد ذكرها عند ابن هشام اللخمي في قوله: أهل الأندلس يقولون للخرقه التي تُجعل في عنق الصبي لتصون ثيابه من اللعاب: ببطين، وإنما تقول لها العرب: البُخُنُق.



متميزون من فلسطين: امتثال النجار



نالته السيدة الفلسطينية في المهجر امتثال النجار جائزه المرأة المبدعة في النضال الخارجي.

وتعتبر هذه الجائزة والتكريم تنمخ لأول سيدة فلسطينية في المهجر تعمل علي مسانده ودعم للمرأة المناضلة في المهجر .

جاء ذلك خلال احتفالية اقيم في غزه في الثامن من اذار وسط حشد كبير من الحضور متمثلا في القيادات النسائية وعلي رأسهم وزيرة المرأة د هيفاء الاغا و الاخلة المناضلة / امال حمد والشخصيات الاعتبارية بعد عرض فيلم قصير وتقرير عن اعمالها ونشاطها في المهجر من اجل رفعة فلسطين وتمثيل المرأة الفلسطينية في كل المشاركات. واستلمت الجائزة بالإنيابة سفيره النويا الحسنه / ريتا عيد. امتثال النجار مقيمة في النرويج وهي تدافع عن القضية الفلسطينية في الخارج ، حملت هم الوطن والمواطن ، فهي تنقل الصورة الحقيقية للقضية الفلسطينية فهي صوت مميز لفلسطين في الخارج وتكون موجودة باستمرار في ساحات التضامن الدولية موشحة بالكوفية الفلسطينية لرفع اسم فلسطين في كل الساحات الدولية.

## حكي سياسي

لتأمل 😊  
الهند تملك عاشر أقوى جيش في العالم ، وتملك 5 آلاف قنبلة نووية، وهم من اخترعوا الهوتميل وال USB، وبنخلوا مجال المريح قبل سنة بمركمة نضائية هندية 100%، وهي أكثر دوله لديها مصانع قطارات وسفن، ومنها أكثر رجال العالم نساء،  
نوق كل هذا رئيس قوقل هندي، ورئيس مايكروسوفت هندي، ورئيس ماستر كارد هندي  
بالعربي مازال يقول : شايفني هندي ؟  
لا والله شايفك عربي !

## ترجمة آخر زمن





# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

الزكزا قديماً

## الحيسة و السخينة

الحيسة وهي تمر  
وسمن وأقط، وقد  
أهدت "أم سليم" حيسة  
إلى الرسول صلى  
الله عليه وسلم  
وضعتها في "برمة"  
في قدر من حجر،  
وأرسلتها إليه،  
لمناسبة دخوله  
"زينب". أما  
"السخينة"، وهي تتخذ  
من الدقيق، دون  
العصيدة في الرقة  
وفوق الحساء، وإنما  
يأكلونها في شدة  
الدهر وغلاء السعر  
وعجف المال.  
والظاهر أنها كانت  
أكلة معروفة عند  
قريش خاصة، وعند  
العرب أكلات تعر  
بها من يأكلها، منها  
"السخينة" لذلك  
عُبرّت بها. وقد  
عبرها "حسان بن  
ثابت" بها، فدعاها  
"سخينة"، كما سماها  
بهذه التسمية كعب

## أكل البرية والخلا الثوم البري



له أسماء شائعة كثيرة منها: طوقريون، أسقرديون، ثوم بري، جعدة عزرائيل، مندار، شقرديون. وهو حشيشة ثومية يذكر بالأساطير الكنعانية كجزء مهم من خليط يدهن به جسد الميت قبل الدفن، ويذكر بإسم حافظ الأجساد بعد صعود الروح وهو أيضا حافظ الموتى من بول الشيطان. أما طعم أبصاله وأوراقه يشبه طعم الثوم تماماً؛ وما يميزه عن الثوم المزروع هو أن بصلته بفصل واحد كبير تحيط به بصيلات صغيرة، لتنمو في العام اللاحق. فهو نبات معمر يبلغ ارتفاعه 10-20سم، له ساق أخضر موشح بالبنفسجي الأرجواني ذو ملمس صوفي حشيشي وهو كثير الفروع، أما أوراقه فهي خضراء رمادية رخوة موبرة لازندية ومتطاولة ومسنة، أما الأزهار فهي أرجوانية أو بنفسجية تزهر من حزيران/يونيو إلى أيلول/سبتمبر، وهي وحيدة أو في مجموعات من 2-6 أزهار تقوم في طرف واحد عند إبط الأوراق على طول الساق، لها كأس موبر ومقوس له خمسة أسنان متساوية. أما الثمرة فهي سمراء بعد نضجها وتعرف باسم شبكية الثوم.

أما استخدامه في الطب الشعبي الفلسطيني فيفضل تناوله أوراقه وأزهاره منقوعة أو مغلية لتطهير الجهاز الهضمي من العوالم الضارة، كما يصنع منه مطعوم لإدرار البول والطمث.

أزهار فلسطين

## الكلخ



وهو من الأعشاب معتدل الساق التي ترتفع لتصل إلى ما يزيد عن مترين؛ سوقه كسنتانية اللون جوفاء، تملؤها مجموعة مظلات زهرية تكوّن في مجموعها شكلاً يشبه الكأس، وتحوي زهوراً صغيرة صفراء مائلة إلى الخضرة؛ أوراقه كثيفة. تدخا، ساقه فد. صناعة الأثاث. التحف



# Australian palestinian cultural centre

## المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

فلسطيني  
حكى با



تواصلوا معنا

Follow Us on Facebook

<http://www.facebook.com/groups/aus.pal.cultural.centre/>

Mail address:

P.O. Box 911, Rozelle,

NSW, 2039 Australia

E-mail :

[Aus.pal.cultural.centre@hotmail.com](mailto:Aus.pal.cultural.centre@hotmail.com)

خراريف ستي : خروفية بنت الغيمة

أيام زمان في أرض كنعان كان يا مكان شعب واسمه كنعان لا عمره عمل جيش يغزي ولا كان سلاح يشتري، كان يعرف يصنع كل شي سيوف ورماح ودروع وقنابل نار كمان، قنابل زيت زيتون وكبريت يمتّ هجم عليهم الفراعنة حرقونهم حرق. بس برضه كان الكنعانيين بدهم يعرفوا إذا في حدا بده يغزيهم ليجهزوا حالهم.

وفي مرة من المرات سمعوا بصوت جوه الغيمة والدنيا تثشتي عليهم والصوت بقول: يا ويلي يا ويلي رح يذبحوكم اشردوا، وقف الشتا بس الصوت ظله يعيد قوالته، قالوا جني راكب الغيمة وقالوا يمكن ملاك من السما وقالوا: يمكن حدا ببلد ثانية وإحنا مش شايفينوه.

وظلوا يتحزروا لحد ما اتفقوا يسألوا العرافين والكهان، طلع منهم ثلاثعش واحد، وبلشوا يسألوا العرافين مش عارفين والكهان يقولوا ماهيش بكتبنا، وصار يسألوا: طيب مين نسال وبين نروح قالوا إلهم: دوروا ع تمارا الشقرا. هاي تمارا الشقرا كانت بنت أمير وتزوجت غول إسمر وأولادها بمشوا محروسين من الجن ولا حدا بقدر إلهها ولا حدا بقدر ما يعطيها اللي بتطلبه، كانت بتبعث أولادها وتطلب زيت وكبريت وطحين وكل شي، وكان الكل يتعاون ليجمع طلبات الشقرا. هي ساكنة فوق الثلج فوق بأعلى العلالى بانية بيت بعلية. قالوا: إحنا ثلاثعش وأهلنا بدهم إيانا نحل هذا اللغز ولازم نطلع فوق الثلج ونسال تمارا الشقرا مين اللي كان يحكي جوا الغيمة؟ قال واحد منهم: إسمعوني هاي طلباتها ثقّال ويمكن تطلب وما نقدر نجيب اللي بدها إياه، أنا راي ننسى القصة وبلا ما نروح عليها.

ما حدش رد عليه ولا أصلا اطلعوا بوجهه. ظلوا ماشين لحد طلوع الثلج هم قدام وهو وراهم بكم خطوة، قالوا إله: إنت إجر ورا وإجر قدام لا بدك تسبقنا ولا بدك نبعد عنك، عشرين هيك بدنا ندشك قدام الكل، إنت وحدك بتطلع ع بيتها وتسالها وإحنا هون بستناك. ترجاهم يطلعوا معه بس محدش منهم تحرك، فرشوا وقعدوا وهو صار يطع بالجبل لخاله.

وهو يتشعبط بالجبل شاف حيات كبار وغيلان وتماسيح وكلها بتلعب مع بعض فش حدا بعظ الثاني، ظلوا يتشعبط وإيديه نشفن من البرد بس ظله مكمل مشواره لحد ما حس إنه حدا شاله شيل كأنه طار بالهوا أو حدا حملة، شاف الدنيا عتم بنص النهار وشاف أشياء بتظير والثلج مي بصير، رفع راسه وفتح عينه وإلا شاف حاله بحضن دب أسود وهذا الدب إله عين جوا عين، جفل الصبي وصار فاقد راقد ولا تحته ولا فوّه مثل الشريطة لا بحرك ولا بفرك. لما صحى شاف حاله قاعد ع الأرض وشاف الست تمارا الشقرا قاعدة فوق النار وبتطعمي أولادها أسنان تماسيح، قالت له: بدك أحكيلك ليش جاي وإلا بدك أحكيلك وبين الاتعش قاعدين، قالها: غيمة وطلع منها صوت خفنا وما عرفنا إيش نعمل، رحنا مطرح ما نعرف اللي يعرفوا بس ما عرفوا إلا إنك بتعرفي. قالت له: حلها عندي إذا بتبلي طلباتي، وهي إكثار بس إنت ما عليك إيشي هم اللي لازم يجيبوا لي. قالها: إعطيني علامة إنك بتعرفي أول شي. قالت إله: هذا صوت بنت الغيمة وهي شافت حرب جاية عليكم، وهلقبت بناديها تا تسمعها، وإلا عنجد سمع نفس الصوت.

قالها: طيب أطلبي اللي بدك إياه تا ما نخلي الحرب تصلنا، قالت له: بعد الحرب في حروبه أنا بدي أخليكم تعرفوا إيمتي بتيجي الحرب، إذا رحنت وذبحت الاتعش وأعطيتي دماهم. قالها: بدك تذبجهم ابعتي حدا ثاني، أنا لا بذبح ولا بسليخ. قالت له: إذا ما ذبحتهم عمرك ما بتزل من هون، قالها: رفقتك برضه حلوة خليني عندك. بعثت غيلانها وحياتها ونفقوهم وجابوا دماهم للشقرا، قالت: هاي يا غراب وإيش بتوكل غير الميتين قالها: زبالة اللي ما ماتوا، قالت له: يبقى لما تشوف جيش جاي بتجي ترغرت فوق روسهم تا يعرفوا إنه موتهم قرب، وإنتي يا بومة لما ينام الغراب بتكلمي إنتي بشرهم إنه موتهم قريب، وإنت يا بنت الغيمة لا عمرك تيجي علينا ولا بدنا نسمع صوتك، قالت بنت الغيمة: طيب أعطيني هذا الشب تذكر من عنكم. قالتها: هذا إذا أعطيتك إياه رح تظلي فوق جبلنا طول العمر لا بتروحي ولا بتيجي، وافقت بنت الغيمة وتزوجت الشب وظلت لهسه فوق جبل الثلج اللي ما بذوب جبل الشيخ.



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

عن المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي هو مؤسسة ثقافية فلسطينية تعمل في أستراليا، تأسس المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي في مدينة سdney عام 2009. يعمل المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي على أحياء التراث العربي الفلسطيني، والمساهمة في المشروع الثقافي العربي والفلسطيني في أستراليا. كما يقوم المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي بدعم ومساندة الشعب الفلسطيني أينما وجد والدفاع عن كافة حقوقه المشروعة بالطرق السلمية ووفقاً للقانون الأسترالي. للمركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي خطط تهدف إلى تنمية الوعي الوطني والثقافي لدى أبناء الجالية الفلسطينية في أستراليا وتوثيق الروابط الإجتماعية بينهم. كما أن مهمة المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي الأساسية تكمن في توثيق الصلة بين أبناء الجالية الفلسطينية في أستراليا والقضية الفلسطينية على مختلف الأصعدة بالإضافة إلى توحيد الجهود وتوثيق العلاقات مع جميع المؤسسات العربية والأسترالية الداعمة للقضية الفلسطينية وتفعيل اللغة العربية

أمثال عن الطعام:

## الزلعوم مليح , والعله في الركب

الزلعوم : البلعوم

يضرب المثل في من يدعي المرض . قد يضرب لوصف الأكل الذي فقط يهيمه الأكل . كسول لا يحب العمل ويدعي المرض في ساقه عند العمل والجد.

